



401131



SV - Bruksanvisning för grenuttag med spjut

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for grenuttak med jordspyd

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA - Betjeningsvejledning til stikdåse med spyd

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL - Instrukcja obsługi rozdzielacza ogrodowego z grotem do wbijania w ziemię

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN - Operating Instructions for Multiway Socket with Spike

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE - Gebrauchsanleitung Außensteckdose mit Spieß

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI - Maapiikillä varustetun haarapistorasian käyttöohjeet

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR - Mode d'emploi de la multiprise avec piquet

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL - Gebruiksaanwijzing voor verdeelcontactdoos met grondspies

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste udgave af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-07-09

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Bryt spänningsförsörjningen med säkring eller huvudbrytare före elinstallation. Installationen ska utföras av behörig elektriker.
- Kan användas utomhus. Tryck ned jordspjutet så att det står stadigt, men inte längre än till djupstoppet (fig. 1).
- Vid användning utomhus ska produkten nätanslutas via jordfelsbrytare med utlösningström ≤ 30 mA.
- Produkten ska inte placeras i gropar där vatten kan samlas och tränga in.
- Rengör produkten med enbart en fuktig trasa.
- Kontrollera regelbundet produkten med avseende på skador. Om sladden skadas ska den bytas ut av behörig elektriker.

TEKNISKA DATA

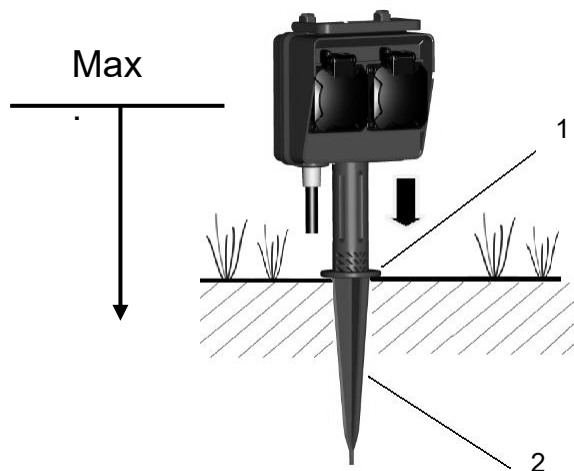
Märkspänning	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Max. temperatur	-10 till 40 °C
Kapslingsklass	IP44

HANDHAVANDE

Uppställning

Vid användning utomhus ska produkten nätanslutas via jordfelsbrytare med utlösningström ≤ 30 mA. Tryck ned jordspjutet så att det står stadigt, men inte längre än till djupstoppet.

FARA!
ELFARA



1. Tryck ned jordspjutet (2) i marken till djupstoppet (1).
2. Kontrollera att produkten står stabilt.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Bytt spenningsforsyningen med sikring eller hovedbryter før elektrisk installasjon. Installasjonen skal utføres av en godkjent elektriker.
- Kan brukes utendørs. Trykk ned jordspydet slik at det står støtt, men ikke lenger enn til dybdestopet (fig. 1).
- Ved utendørs bruk skal produktet kobles til strømmettet via en jordfeilbryter med utløsningsstrøm ≤ 30 mA.
- Produktet må ikke plasseres i groper der det kan samle seg vann som kan trenge inn i produktet.
- Rengjør produktet kun med en fuktig klut.
- Kontroller produktet regelmessig med tanke på skader. Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent elektriker.

TEKNISKE DATA

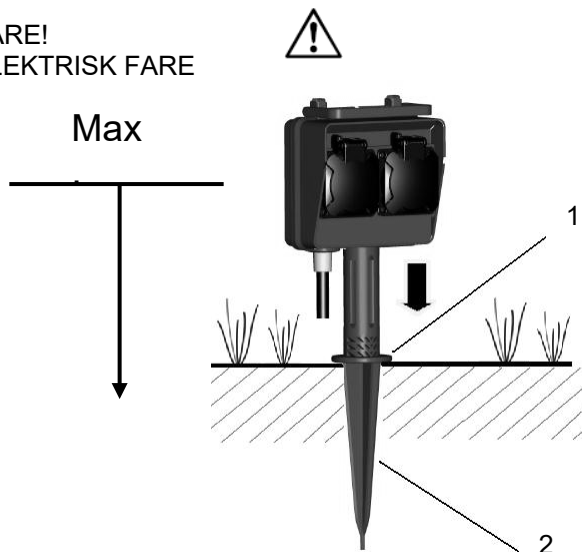
Merkespenning	250 V AC, 50 Hz, 16 A
Maks. temperatur	-10 til 40 °C
Kapslingsklasse	IP44

BRUK

Oppstilling

Ved utendørs bruk skal produktet kobles til strømmettet via en jordfeilbryter med utløsningsstrøm ≤ 30 mA. Trykk ned jordspydet slik at det står støtt, men ikke lenger enn til dybdestopet.

FARE!
ELEKTRISK FARE



1. Trykk ned jordspydet (2) i bakken til dybdestopet (1).
2. Kontroller at produktet står stabilt.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledning omhyggeligt før brug!

- Sluk for strømforsyningen med en sikring eller hovedafbryder før den elektriske installation. Installationen skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Kan bruges udendørs. Tryk jordspyddet ned, så det sidder godt fast, men ikke længere end til dybdestopet (fig. 1).
- Ved udendørs brug skal produktet tilsluttes lysnettet via en fejlstrømsafbryder med en udløsningsstrøm på ≤ 30 mA.
- Produktet må ikke placeres i gruber, hvor der kan samles og trænge vand ind.
- Rengør kun produktet med en fugtig klud.
- Kontroller produktet regelmæssigt for skader. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret elektriker.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Maks. temperatur	-10 til 40 °C
Kapslingsklasse	IP44

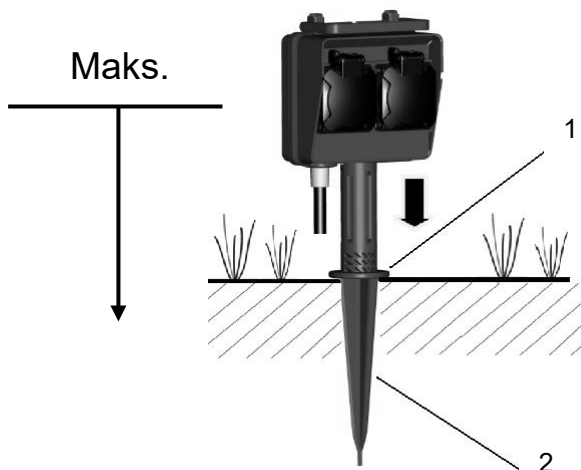
HÅNDBTERING

Opstilling

Ved udendørs brug skal produktet tilsluttes lysnettet via en fejlstrømsafbryder med en udløsningsstrøm på ≤ 30 mA. Tryk spyddet ned, så det står stabilt, men ikke længere end til dybdestopet.

FARE!

FARLIG ELEKTRISK SPÆNDING



1. Tryk jordspyddet (2) ned i jorden til dybdestopet (1).
2. Kontroller, at produktet står stabilt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Przed przystąpieniem do instalacji odłącz zasilanie przy pomocy bezpiecznika lub wyłącznika głównego. Instalację powinien wykonać uprawniony elektryk.
- Można stosować na zewnątrz pomieszczeń. Wciśnij grot w ziemię, tak aby trzymał się stabilnie, ale nie głębiej niż do ogranicznika (rys. 1).
- Przy stosowaniu na zewnątrz produkt należy podłączyć do zasilania za pośrednictwem bezpiecznika różnicowoprądowego z poziomem prądu wyzwalania ≤ 30 mA.
- Produkt nie powinien być umieszczany w zagłębieniach, w których może gromadzić się woda i przedostawać się do jego wnętrza.
- Czyść produkt wyłącznie wilgotną szmatką.
- Regularnie sprawdzaj produkt w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez uprawnionego elektryka.

DANE TECHNICZNE

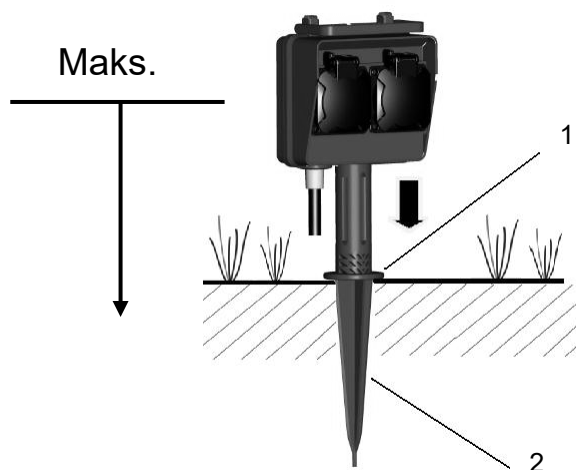
Napięcie znamionowe	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Maks. temperatura	od -10 do 40°C
Stopień ochrony obudowy	IP44

OBSŁUGA

Montaż

Przy stosowaniu na zewnątrz produkt należy podłączyć do zasilania za pośrednictwem bezpiecznika różnicowoprądowego z poziomem prądu wyzwalania ≤ 30 mA. Wciśnij grot w ziemię, tak aby trzymał się stabilnie, ale nie głębiej niż do ogranicznika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE



1. Wciśnij grot (2) w ziemię do poziomu ogranicznika (1).
2. Upewnij się, że produkt stoi stabilnie.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Disconnect the power supply with the fuse or circuit breaker before performing the electrical installation. All installation work must be performed by a qualified electrician.
- Can be used outdoors Press the earth spike into the ground so that it is stable, but not longer than the depth stop (fig. 1).
- When used outdoors the product must be connected to the mains supply via a residual current device with a tripping current of ≤ 30 mA.
- The product must not be placed in hollows where water can accumulate and penetrate.
- Only clean the product with a damp cloth.
- Regularly check the power cord for damage. If the power cord is damaged it must be replaced by a qualified electrician.

TECHNICAL DATA

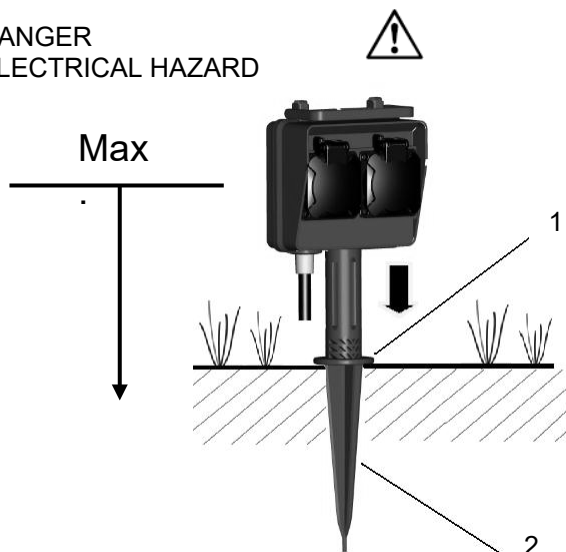
Rated voltage	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Max. temperature	-10 to 40 °C
Protection rating	IP44

USE

Setting up

When used outdoors the product must be connected to the mains supply via a residual current device with a tripping current of ≤ 30 mA. Press the earth spike into the ground so that it is stable, but not longer than the depth stop.

DANGER
ELECTRICAL HAZARD



1. Press the earth spike (2) into the ground down to the depth stop (1).
2. Make sure the product is stable.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Vor der Installation die Spannungsversorgung an der Sicherung oder am Hauptschalter unterbrechen. Die Installation muss durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.
- Für die Verwendung außer Haus geeignet. Erdspieß so eindrücken, dass er ausreichend Halt bietet, aber höchstens bis zum Tiefenanschlag (Bild 1).
- Bei der Verwendung im Freien muss das Werkzeug mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom ≤ 30 mA an das Netz angeschlossen werden.
- Das Produkt darf nicht in Senken aufgestellt werden, in denen die Gefahr von Wasseransammlungen besteht, da anderenfalls Wasser eindringen kann.
- Das Produkt lediglich mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Das Produkt regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Ein beschädigtes Kabel muss von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

TECHNISCHE DATEN

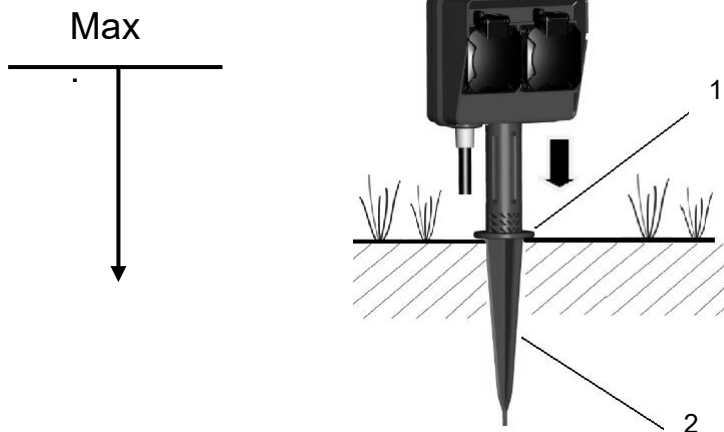
Nennspannung	250 V AC, 50 Hz, 16 A
Max. Temperatur	-10 bis 40 °C
Schutzart	IP44

BEDIENUNG

Aufstellung

Bei der Verwendung im Freien muss das Werkzeug mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom ≤ 30 mA an das Netz angeschlossen werden. Erdspieß so eindrücken, dass er ausreichend Halt bietet, aber höchstens bis zum Tiefenanschlag.

GEFAHR!
STROMSCHLAGGEFAHR



1. Erdspieß (2) bis zum Tiefenanschlag (1) in den Boden drücken.
2. Kontrollieren, dass das Produkt stabil steht.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Katkaise jännitteensyöttö sulakkeella tai pääkatkaisijalla ennen sähköasennusta. Sähköasennuksen saa tehdä vain valtuutettu asentaja.
- Sopii ulkokäyttöön. Työnnä maapiikki maahan niin, että se seisoo tukevasti, mutta ei syvyyspysäytintä pidemmälle (kuva 1).
- Kun työkalua käytetään ulkona, se on kytkettävä sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen (≤ 30 mA) kautta.
- Tuotetta ei saa sijoittaa kuoppiin, joihin vesi voi kerääntyä ja tunkeutua.
- Puhdista tuote kostealla liinalla.
- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johto on vaurioitunut, valtuutetun sähköasentajan on vaihdettava se.

TEKNISET TIEDOT

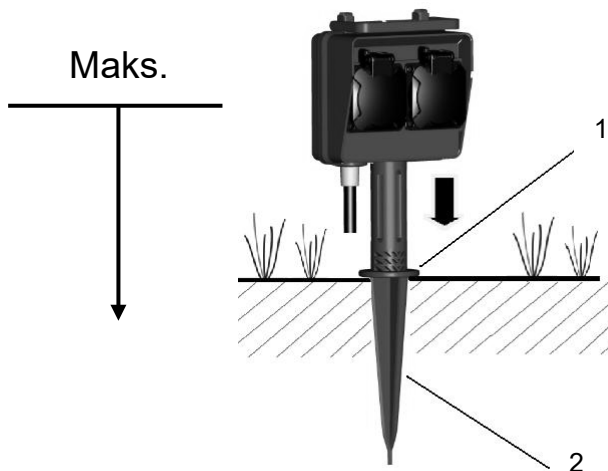
Nimellisjännite	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Korkein lämpötila	-10...40 °C
Kotelointiluokka	IP44

KÄYTTÖ

Asennus

Kun työkalua käytetään ulkona, se on kytkettävä sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen (≤ 30 mA) kautta. Työnnä maapiikki maahan niin, että se seisoo tukevasti, mutta ei syvyyspysäytintä pidemmälle.

VAARA!
SÄHKÖVAARA



1. Työnnä maapiikki (2) maahan syvyyspysäyttimeen (1) asti.
2. Tarkista, että tuote seisoo vakaasti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Coupez l'alimentation secteur à l'aide du fusible ou de l'interrupteur général avant toute installation électrique. L'installation doit être effectuée par un électricien habilité.
- Peut être utilisée à l'extérieur. Enfoncez le piquet en terre de manière à ce qu'il soit stable, mais sans aller au-delà de la butée (fig. 1).
- En cas d'utilisation à l'extérieur, le produit doit être branché sur le secteur avec un disjoncteur à courant résiduel nominal en ≤ 30 mA.
- Le produit ne doit pas être placé dans un creux où de l'eau peut s'accumuler et s'infiltrer.
- Nettoyez le produit exclusivement avec un chiffon humide.
- Contrôlez régulièrement l'absence de dommages sur le produit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un électricien habilité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

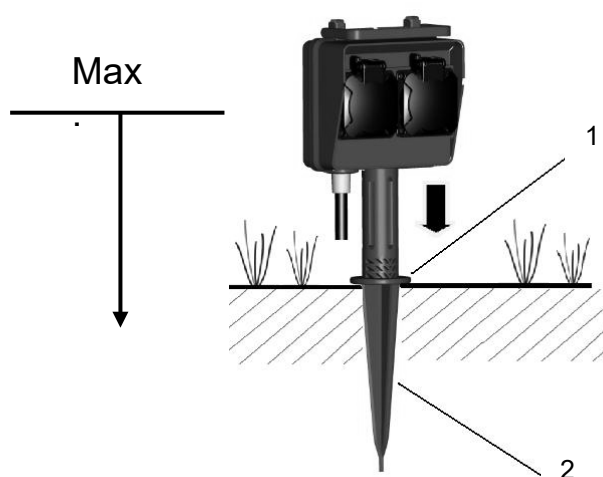
Tension nominale	250 V CA, 50 Hz, 16 A
Température maxi	-10 à 40 °C
Classe de protection	IP44

UTILISATION

Réglage

En cas d'utilisation à l'extérieur, le produit doit être branché sur le secteur avec un disjoncteur à courant résiduel nominal en ≤ 30 mA. Enfoncez le piquet en terre de manière à ce qu'il soit stable, mais sans aller au-delà de la butée.

DANGER !
DANGER
ÉLECTRIQUE



1. Enfoncez le piquet (2) dans le sol jusqu'à la butée (1).
2. Vérifiez que le produit est stable.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Schakel de stroomvoorziening uit via de zekering of hoofdschakelaar voordat u elektrische installaties uitvoert. De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Voor gebruik buitenshuis. Duw de grondspies stevig in de grond, maar niet verder dan de diepteaanslag (afb. 1).
- Bij gebruik buitenshuis moet het product via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ≤ 30 mA op het net worden aangesloten.
- Plaats het product niet in kuilen waar zich water kan verzamelen.
- Reinig het product alleen met een vochtige doek.
- Controleer dit artikel regelmatig op beschadigingen. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	250 VAC, 50 Hz, 16 A
Max. temperatuur	-10 tot 40 °C
Beschermingsklasse	IP44

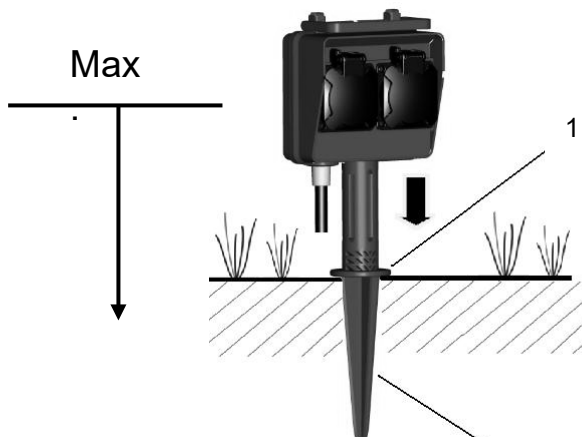
AANWENDING

Opzetten

Bij gebruik buitenshuis moet het product via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ≤ 30 mA op het net worden aangesloten. Duw de grondspies stevig in de grond, maar niet verder dan de diepteaanslag.

GEVAAR!

GEVAAR VOOR SCHOKKEN



1. Duw de grondspies (2) in de grond tot de diepteaanslag (1).
2. Controleer of het product stevig staat.